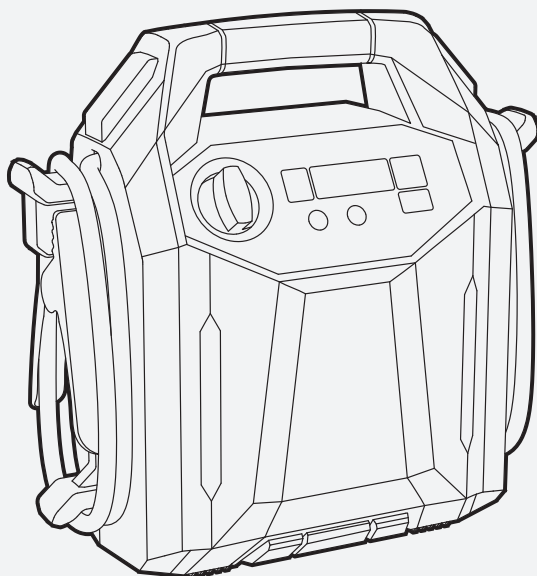




Art. 70504

JUMP STARTER

IT Manuale d'uso
EN User manual
FR Manuel d'utilisation
ES Manual de uso
DE Gebrauchsanleitung



IT Manuale utente

Introduzione

Questo avviatore di emergenza può fornire una corrente significativa per avviare batterie da 12V e 24V di auto, furgoni leggeri, quad, barche, attrezzature da giardino.

- Lo schermo digitale visualizza il livello di carica della batteria interna o esterna, lo stato di carica della batteria e i codici di errore.
- Un codice di errore, un allarme acustico e l'indicatore di connessione rosso si attivano se l'unità è collegata in modo errato.
- L'unità è dotata di una porta USB-A che può alimentare accessori o caricare dispositivi elettronici, come telefoni cellulari e tablet.
- Dispone anche di una luce da lavoro a LED con 5 modalità per ambienti bui o situazioni di emergenza.

Questo manuale contiene informazioni sulla sicurezza, l'installazione, il funzionamento, l'ispezione, la manutenzione e le procedure di pulizia del tuo avviatore di emergenza. Si prega di leggere e seguire attentamente le linee guida di questo manuale e prestare particolare attenzione alle dichiarazioni di AVVERTENZA.

Importante

Caricare completamente l'avviatore di emergenza immediatamente dopo l'acquisto. Ricaricare dopo ogni avviamento di emergenza o mensilmente per garantire una maggiore durata della batteria.

Avvertenze e precauzioni di sicurezza

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

AVVERTENZA! - RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI.

Lavorare in prossimità di una batteria al piombo-acido è pericoloso. Le batterie generano gas esplosivi durante il normale funzionamento. Per questo motivo, è di estrema importanza seguire le istruzioni ogni volta che si utilizza l'avviatore di emergenza. Per ridurre il rischio di esplosione della batteria, seguire queste istruzioni e quelle pubblicate dal produttore della batteria e dal produttore di qualsiasi attrezzatura che si intende utilizzare in prossimità della batteria.

Sicurezza nell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
2. Non azionare l'avviatore di emergenza in atmosfere esplosive, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
3. Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo.
4. Conservare l'attrezzatura inattiva.

Sicurezza elettrica

1. Non far cadere un attrezzo metallico sulla batteria.
2. Non utilizzare l'avviatore di emergenza se ha subito un forte urto, è caduto o è stato danneggiato in altro modo.
3. Non lasciare l'avviatore di emergenza incustodito quando è acceso.
4. Non esporre a pioggia o condizioni di bagnato.
5. L'uso di un accessorio non raccomandato può comportare un rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni.
6. Tirare la spina e non il cavo quando si scollega l'alimentazione CA.
7. Non operare con cavo o spina danneggiati.

Sicurezza personale

1. Indossare occhiali di sicurezza resistenti agli schizzi e guanti da lavoro in gomma resistente ogni volta che si collega o si lavora vicino alla batteria.
2. Non utilizzare l'avviatore di emergenza quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.
3. MAI fumare o permettere scintille o fiamme in prossimità della batteria o del motore.
4. Se l'acido della batteria viene a contatto con pelle o vestiti, lavare immediatamente con acqua e sapone.
5. Rimuovere oggetti metallici personali (anelli, braccialetti, ecc.) quando si lavora con una batteria al piombo-acido.
6. Le persone con pacemaker devono consultare il proprio medico.

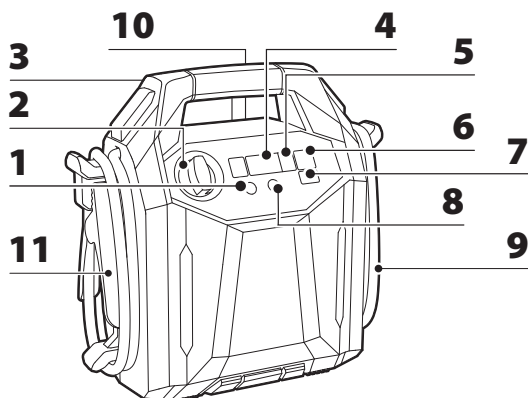
Avvertenze di sicurezza per l'avviatore di emergenza

1. Le batterie al piombo-acido generano idrogeno durante la carica. Utilizzare il sistema in un'area ben ventilata.
2. Avviamento di Emergenza di un Veicolo
 - A. Utilizzare l'avviatore di emergenza solo per l'avviamento di una batteria al PIOMBO-ACIDO
 - B. Solo per uso di emergenza. Non utilizzare l'avviatore di emergenza in sostituzione della batteria di un veicolo
 - C. Assicurarsi che l'area intorno alla batteria sia ben ventilata durante l'avviamento di emergenza
 - D. NON avviare MAI una batteria congelata
 - E. Non tentare di avviare un veicolo con una batteria non ricaricabile o difettosa
 - F. Studiare attentamente tutte le precauzioni specifiche del produttore della batteria per l'avviamento di emergenza.
 - G. NON TOCCARE INSIEME I MORSETTI POSITIVO E NEGATIVO DELLA BATTERIA
 - H. Scollegare l'avviatore di emergenza dall'alimentazione CA prima di collegare i cavi a una batteria
 - I. Collegare e scollegare i morsetti dei cavi della

batteria solo dopo aver portato gli interruttori dell'avviatore di emergenza in posizione OFF

- J. Collegare i cavi con la corretta polarità. Collegare il cavo nero al polo negativo di massa e il cavo rosso al polo positivo della batteria
- K. Posizionare l'avviatore di emergenza il più lontano possibile dalla batteria, compatibilmente con i cavi della batteria

3. Conservare le etichette e le targhette sull'avviatore di emergenza. Queste contengono importanti informazioni sulla sicurezza
4. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore stesso



Panoramica del prodotto

1. Pulsante Avvio Motore
2. Interruttore Avvio Motore 12V/24V
3. Indicatori di Connessione
4. Schermo Digitale
5. Indicatori Volt Batteria (V) / Capacità (%)
6. Porta di Ricarica AC
7. Porta USB-A
8. Pulsante Operazione (Test/Luce/USB)
9. Morsetto Batteria Nero (Negativo, -)
10. Luce da Lavoro a LED
11. Morsetto Batteria Rosso (Positivo, +)

Accessori

Accessori	Quantità
Avviatore di emergenza	1
Caricabatterie	1
Manuale	1

Guida operativa

Prima dell'uso: Caricare completamente l'avviatore di emergenza. Ricaricare ogni 30 giorni o dopo ogni utilizzo. ATTENZIONE: L'uso sicuro dell'avviatore di emergenza

- Se l'unità non è completamente carica, potrebbe spegnersi.
- La mancata ricarica della batteria interna ne causerà un danno permanente.
- PER PREVENIRE LESIONI GRAVI: Portare l'interruttore su OFF prima di eseguire qualsiasi procedura di ispezione o manutenzione.

Verifica dello stato della batteria

Premere il Pulsante Operazione per verificare il livello della batteria.

Display	Indicazioni
USB	Alimentazione USB è accesa
100/Variable	Livello batteria
12P/24P	L'interruttore di avviamento del motore è commutato in modalità 12V o 24V

Carica dell'avviatore di emergenza

AVVERTENZA! Caricare sempre su una superficie non infiammabile.

1. Spegnerne l'interruttore di Avvio Motore, la Luce da Lavoro e l'USB.
2. Collegare il caricabatterie alla porta di ricarica sul pannello frontale.
3. Collegare l'adattatore del caricabatterie a una presa a muro CA 220~240V; l'unità inizierà a caricarsi e lo schermo digitale visualizzerà alternativamente "CHAA".
4. Quando è completamente carico, lo schermo visualizzerà "FUL".
5. Scollegare il caricabatterie dalla presa a muro e dall'avviatore.

Nota:

- Quando si carica la batteria interna, lavorare in un'area ben ventilata e non limitare in alcun modo la ventilazione
- Dopo un ciclo di carica completo, se il caricabatterie non viene scollegato, la carica verrà ripristinata automaticamente quando la tensione della batteria scende al di sotto di 13,2 V

Utilizzo della luce da lavoro

1. Per accendere, tenere premuto il Pulsante Operazione per 3 secondi; la luce sarà in modalità 100% luminosità.
2. Premere nuovamente il Pulsante Operazione entro 5 secondi per scorrere tra le modalità: 50% luminosità - flash lento - strobo - SOS - OFF.

Avviamento di emergenza di un veicolo

ATTENZIONE:

Prima dell'uso, verificare che la tensione della batteria del veicolo da avviare sia di 12 V o 24 V.

Assicurarsi che i morsetti rosso positivo (+) e nero negativo (-) siano collegati correttamente. NON lasciare che le estremità metalliche

si tocchino tra loro. In caso contrario, si potrebbero causare gravi danni, incendi o esplosioni della batteria.

Nota:

Leggere il manuale d'uso del veicolo relativo all'avviamento di emergenza prima di utilizzare l'avviatore di emergenza.

1. È possibile lasciare accesa la luce di lavoro se necessario. NON TOCCARE INSIEME I MORSETTI POSITIVO E NEGATIVO DELLA BATTERIA.
2. Premere il pulsante di accensione per verificare che l'avviatore di emergenza sia completamente carico. Ricaricare se necessario, seguendo le istruzioni nella sezione "RICARICA DELL'AVVIATORE DI EMERGENZA".
3. Spegnerne l'interruttore di accensione del veicolo e tutti gli accessori (luci, radio, aria condizionata, ecc.) prima di effettuare i collegamenti dei cavi. Portare il veicolo in "PARCHEGGIO" e impostare l'emergenza.
4. Collegare il morsetto rosso (positivo, +) al terminale positivo della batteria del veicolo. Collegare il morsetto nero (negativo, -) al telaio o a una superficie metallica solida e immobile, componente del veicolo o parte della carrozzeria. Non collegare mai direttamente al terminale negativo della batteria o a una parte mobile. Nota: verrà visualizzato un codice di errore corrispondente e verrà emesso un allarme acustico nelle seguenti situazioni. NON accendere l'unità. Ciò potrebbe causare gravi danni. Controllare ed effettuare il collegamento corretto. (Fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi per spiegazioni sulle informazioni relative all'errore.
5. Se è stato effettuato il collegamento corretto, ruotare l'interruttore di avviamento del motore in posizione 12 V se è collegata una batteria da 12 V e in posizione 24 V se è collegata una batteria da 24 V. La tensione della batteria del veicolo verrà visualizzata sullo schermo.

6. Premere il pulsante di avviamento del motore per attivare l'avviamento di emergenza.
7. Avviare il veicolo. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, interrompere l'avviamento e attendere almeno 3 minuti prima di riprovare. Ciò consente alla batteria di raffreddarsi e previene danni all'unità e al sistema del veicolo dovuti al surriscaldamento.
8. Ruotare l'interruttore di avviamento del motore in posizione OFF e scollegarlo. i morsetti, prima quello negativo e poi quello positivo. Conservare i morsetti correttamente sull'unità.
9. Ricaricare completamente il Jump Starter dopo l'uso.

Utilizzo dell'alimentazione USB 5v

Il Jump Starter fornisce un'alimentazione massima di 5 V 2,4 A a un dispositivo esterno alimentato tramite USB.

1. Premere il pulsante di accensione per verificare il livello di tensione della batteria e accendere la porta USB. Ricaricare se necessario.
2. Collegare il dispositivo alla porta USB.
3. Al termine, scollegare il dispositivo dalla porta USB.
4. Ricaricare l'unità dopo aver utilizzato l'alimentazione USB.

Nota:

L'alimentazione USB si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi quando non è caricata con alcun dispositivo, o è rimasta accesa per oltre 8 ore, o quando la tensione della batteria interna è troppo bassa.

Istruzioni di manutenzione

PER PREVENIRE LESIONI GRAVI: Scollegare l'avviatore di emergenza, portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF e lasciare raffreddare completamente l'avviatore di emergenza prima di eseguire qualsiasi ispezione, manutenzione o pulizia.

1. PRIMA DI OGNI UTILIZZO, ispezionare le condizioni generali dell'unità. Verificare che non vi siano segni di usura o segni di usura. Controllare eventuali componenti allentati, disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, parti incrinati o rotte, cablaggi elettrici danneggiati e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne la sicurezza.
2. Mantenere l'unità pulita e i morsetti liberi da sporco, detriti o grasso.
3. Per una maggiore durata, proteggere l'avviatore di emergenza dalla luce solare e dall'umidità.
4. DOPO L'USO, pulire le superfici esterne dell'unità con un panno pulito.
5. LE BATTERIE AL PIOMBO-ACIDO DEVONO ESSERE RICICLATE O SMALTITE CORRETTAMENTE. Non cortocircuitare i terminali. Non incenerire i terminali. Non incenerire.

Risoluzione dei problemi

Informazioni sugli errori

Codice di errore	LED di errore	Allarme	Indicazione
E01	O	-----	Inversione di polarità
E02	O	-----	Protezione da sovratensione
E03	O	-----	Cortocircuito
E04	O	-----	Sovraccarico
E05	O	-----	Protezione da bassa tensione
E08	O	/	Sovratemperatura durante la carica
E09	O	XXXX	Errore di temperatura ambiente
E10	O	/	guasto del BMS (Sistema di gestione della batteria)
E11	O	XXXX	Caricabatteria difettoso
E12	O	XXXX	Batterie interne difettose

----- indica che l'allarme suonerà continuamente prima che l'errore venga risolto

xxxx indica che l'allarme suona secondo lo schema "1 secondo acceso, 4 secondi spento"

Caratteristiche

Modello N°.	70504
Batterie interne	96000mA h (307.2 Wh) LiFePO 4
Corrente di spunto	12V 3000A /24V 1500A
Corrente di Picco	12V 6400A/24V 3200A
Ingresso	15V DC 3A
Porta di uscita USB-C	5V DC 2.4A;
Display	Digital
Luce di lavoro	100%, 50%, Flash Lento, Strobo, SOS
Temperatura di ricarica	0°C ~ 45°C
Temperatura operativa	-10°C ~ 45°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C ~ 60°C
Dimensioni	345*368*131 mm

Altri problemi

Problema	Soluzione
L'unità non si ricarica	Assicurarsi che tutte le funzioni dell'unità siano spente Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente sia all'unità che a una presa CA funzionante
L'unità non si avvia con i cavi di emergenza	Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione dell'avviatore di emergenza sia in posizione 12 V o 24 V. Verificare che l'avviatore di emergenza sia completamente carico. Ricaricare l'unità se necessario. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente con la polarità corretta.
La porta USB non alimenta l'apparecchio	Assicurarsi che il Pulsante Operativo sia premuto per accendere l'unità Alcuni dispositivi elettronici domestici alimentati tramite USB non funzioneranno con questa porta USB. Controllare il manuale del dispositivo elettronico corrispondente per confermare che possa essere utilizzato con questo tipo di porta USB Verificare che l'Avviatore di Emergenza abbia una carica completa. Ricaricare l'unità se necessario
La luce da lavoro non si accende	Assicurarsi che il Pulsante Operativo sia premuto per accendere l'unità Verificare che l'Avviatore di Emergenza abbia una carica completa. Ricaricare l'unità se necessario

EN User manual

Introduction

This emergency jump starter can deliver significant current to start 12V and 24V batteries of cars, light vans, ATVs, boats, and garden equipment.

- The digital display shows the charge level of the internal or external battery, the battery charging status, and error codes.
- An error code, an audible alarm, and the red connection indicator are activated if the unit is connected incorrectly.
- The unit is equipped with a USB-A port that can power accessories or charge electronic devices such as mobile phones and tablets.
- It also features an LED work light with 5 modes for dark environments or emergency situations.

This manual contains information on safety, installation, operation, inspection, maintenance, and cleaning procedures for your emergency jump starter. Please read and carefully follow the guidelines in this manual and pay particular attention to the WARNING statements.

Important

Fully charge the emergency jump starter immediately after purchase. Recharge after each emergency start or monthly to ensure longer battery life.

Safety warnings and precautions

WARNING

Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

WARNING – RISK OF EXPLOSIVE GASES

Working near a lead-acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal operation. For this reason, it is extremely important to follow the instructions every time you use the emergency jump starter. To reduce the risk of battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer of any equipment you intend to use near the battery.

Work area safety

1. Keep the work area clean and well lit.
2. Do not operate the emergency jump starter in explosive atmospheres, in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
3. Keep children and bystanders away during use.
4. Store idle equipment properly.

Electrical safety

1. Do not drop metal tools onto the battery.
2. Do not use the emergency jump starter if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise

damaged.

3. Do not leave the emergency jump starter unattended when switched on.
4. Do not expose to rain or wet conditions.
5. Using an accessory not recommended may result in fire, electric shock, or injury.
6. Pull the plug, not the cord, when disconnecting AC power.
7. Do not operate with a damaged cord or plug.

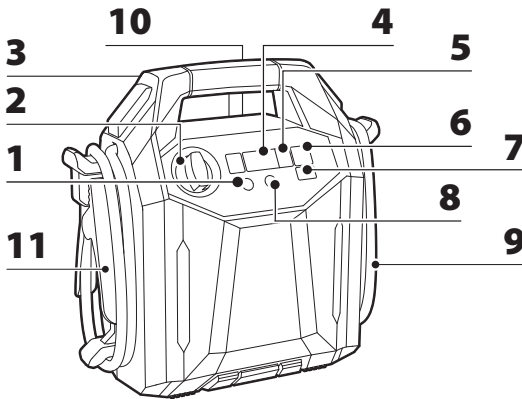
Personal safety

1. Wear splash-resistant safety goggles and heavy-duty rubber work gloves whenever connecting to or working near a battery.
2. Do not use the emergency jump starter while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
3. NEVER smoke or allow sparks or flames near the battery or engine.
4. If battery acid contacts skin or clothing, wash immediately with soap and water.
5. Remove personal metal objects (rings, bracelets, etc.) when working with a lead-acid battery.
6. People with pacemakers should consult their physician before use.

Safety warnings for the emergency jump starter

1. Lead-acid batteries generate hydrogen gas during charging. Use the unit in a well-ventilated area.
2. Emergency vehicle starting
 - A. Use the emergency jump starter only for starting LEAD-ACID batteries.
 - B. For emergency use only. Do not use the jump starter as a substitute for a vehicle battery.
 - C. Ensure the area around the battery is well ventilated during emergency starting.
 - D. NEVER start a frozen battery.
 - E. Do not attempt to start a vehicle with a non-rechargeable or defective battery.
 - F. Carefully study all battery manufacturer-specific precautions for jump starting.
 - G. DO NOT TOUCH THE POSITIVE AND NEGATIVE BATTERY TERMINALS TOGETHER.
 - H. Disconnect the emergency jump starter from AC power before connecting cables to a battery.
 - I. Connect and disconnect battery cable clamps only after switching the jump starter to OFF.
 - J. Connect cables with correct polarity: black cable to negative ground, red cable to positive battery terminal.
 - K. Position the jump starter as far from the battery as the cables allow.

3. Keep labels and nameplates on the jump starter; they contain important safety information.
4. The warnings and instructions in this manual cannot cover all possible situations. The operator must use common sense and caution.



Product overview

1. Engine start button
2. 12V/24V engine start switch
3. Connection indicators
4. Digital display
5. Battery voltage (V) / capacity (%) indicators
6. AC charging port
7. USB-A port
8. Operation button (Test/Light/USB)
9. Black battery clamp (Negative, -)
10. LED work light
11. Red battery clamp (Positive, +)

Accessories

Accessories	Quantity
Jump Starter	1
Charger	1
Manual	1

Operating guide

Before use: Fully charge the emergency jump starter. Recharge every 30 days or after each use.

CAUTION: Safe use of the emergency jump starter

- If the unit is not fully charged, it may shut down.
- Failure to recharge the internal battery will cause permanent damage.
- TO PREVENT SERIOUS INJURY: Switch to OFF before inspection or maintenance.

Battery status check

Press the Operation button to check battery level.

Display	Indication
USB	USB power are ON
100/Variable	Battery level
12P/24P	Engine Start Switch is switched to 12V or 24V mode

Charging the emergency jump starter

WARNING: Always charge on a non-flammable surface.

1. Turn off the engine start switch, work light, and USB.
2. Connect the charger to the charging port on the front panel.
3. Plug the charger into a 220–240V AC outlet; the display will alternate “CHAA”.
4. When fully charged, the display shows “FUL”.
5. Disconnect the charger from the outlet and the unit.

Note

- Charge in a well-ventilated area and do not restrict ventilation.
- After a full charge, if the charger is not disconnected, charging will resume automatically when battery voltage drops below 13.2 V.

Using the work light

1. Press and hold the Operation button for 3 seconds to turn on at 100% brightness.
2. Press again within 5 seconds to cycle modes: 50% brightness – slow flash – strobe – SOS – OFF.

Emergency starting of a vehicle

CAUTION

Before use, verify that the voltage of the vehicle battery to be started is 12V or 24V.

Ensure that the red positive (+) and black negative (–) clamps are connected correctly. DO NOT allow the metal ends to touch each other. Failure to do so may cause serious damage, fire, or battery explosion.

Note

Read the vehicle owner's manual regarding emergency starting before using the jump starter.

1. The work light may be left on if necessary. DO NOT TOUCH THE POSITIVE AND NEGATIVE BATTERY TERMINALS TOGETHER.
2. Press the power button to verify that the emergency jump starter is fully charged. Recharge if necessary following the instructions in the section "CHARGING THE EMERGENCY JUMP STARTER".
3. Turn off the vehicle ignition switch and all accessories (lights, radio, air conditioning, etc.) before connecting the cables. Place the vehicle in PARK and set the parking brake.
4. Connect the red clamp (positive, +) to the positive terminal of the vehicle battery. Connect the black clamp (negative, –) to the chassis or to a solid, stationary metal component of the vehicle or bodywork. Never connect directly to the negative battery terminal or to a moving part. Note: A corresponding error code will be displayed and an audible alarm will sound in the following situations. DO NOT turn on the unit. This may cause serious damage. Check and make the correct connection. Refer to the Troubleshooting section for explanations of the error information.
5. If the connection is correct, turn the engine start switch to the 12V position if a 12V battery is connected, or to the 24V position if a 24V battery is connected. The vehicle battery voltage will be displayed on the screen.
6. Press the engine start button to activate emergency starting.

7. Start the vehicle. If the engine does not start within 5 seconds, stop starting and wait at least 3 minutes before trying again. This allows the battery to cool and prevents damage to the unit and vehicle system due to overheating.
8. Turn the engine start switch to the OFF position and disconnect the clamps, first the negative and then the positive. Store the clamps properly on the unit.
9. Fully recharge the jump starter after use.

Using the USB 5V power supply

The jump starter provides a maximum output of 5V 2.4A to an external USB-powered device.

1. Press the power button to check the battery voltage level and turn on the USB port. Recharge if necessary.
2. Connect the device to the USB port.
3. When finished, disconnect the device from the USB port.
4. Recharge the unit after using the USB power supply.

Note

USB power will automatically shut off after 30 seconds when no device is connected, or if it has been on for more than 8 hours, or when the internal battery voltage is too low.

Maintenance instructions

TO PREVENT SERIOUS INJURY: Disconnect the emergency jump starter, switch the power switch to OFF, and allow the unit to cool completely before performing any inspection, maintenance, or cleaning.

1. BEFORE EACH USE, inspect the general condition of the unit. Check for signs of wear or damage. Check for loose parts, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts, damaged electrical wiring, and any other condition that may affect safe operation.
2. Keep the unit clean and the clamps free of dirt, debris, or grease.
3. For longer service life, protect the emergency jump starter from sunlight and moisture.
4. AFTER USE, clean the external surfaces of the unit with a clean cloth.
5. LEAD-ACID BATTERIES MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY. Do not short-circuit the terminals. Do not incinerate.

Troubleshooting

Error information

Error Code	Error LED	Alarm	Indication
E01	O	-----	Reverse polarity
E02	O	-----	Over-voltage protection
E03	O	-----	Short circuit
E04	O	-----	Overload
E05	O	-----	Low-voltage protection
E08	O	/	Over-temperature during charging
E09	O	XXXX	Ambient temperature error
E10	O	/	Failure of BMS (Battery Management System)
E11	O	XXXX	Faulty battery charger
E12	O	XXXX	Faulty internal batteries

----- indicates that the alarm will continuously sound before the error is solved.

XXXX indicates that the alarm sounds in the pattern of "1 second on, 4 second off".

Specifications

Model No.	70504
Internal Batteries	96000mA h (307.2 Wh) LiFePO 4
Cranking Current	12V 3000A /24V 1500A
Peak Current	12V 6400A/24V 3200A
Input	15V DC 3A
USB-C Output Port	5V DC 2.4A;
Display	Digital
Work Light	100%, 50%, Slow Flash, Strobe, SOS
Charging Temperature	0°C ~ 45°C
Operating Temperature	-10°C ~ 45°C
Storage Temperature	-20°C ~ 60°C
Dimensions	345*368*131 mm

Other problems

Problem	Solution
Unit will not charge	Make sure all the unit's functions are turned off
	Make sure the extension cord is properly connected to both the unit and a functioning AC outlet
Unit fails to jump-start	Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione del Jump Starter sia in posizione 12 V o 24 V
	Check that the Jump Starter has a full charge. Recharge unit if necessary
	Make sure a proper polarity cable connection has been established
USB port will not power the appliance	Make sure the Operation Button is pressed to turn on the unit
	Some USB-powered household electronics will not operate with this USB port. Check the manual of the corresponding electronic device to confirm that it can be used with this type of USB port
	Check that the Jump Starter has a full charge. Recharge unit if necessary
Work light does not turn on	Make sure the operation button is pressed to turn on the unit
	Check that the Jump Starter has a full charge. Recharge unit if necessary

FR Manuel d'utilisation

Introduction

Ce démarreur de secours peut fournir un courant important pour démarrer des batteries 12 V et 24 V de voitures, véhicules utilitaires légers, quads, bateaux et équipements de jardin.

- L'écran numérique affiche le niveau de charge de la batterie interne ou externe, l'état de charge de la batterie et les codes d'erreur.
- Un code d'erreur, une alarme sonore et l'indicateur de connexion rouge s'activent si l'unité est connectée incorrectement.
- L'unité est équipée d'un port USB-A permettant d'alimenter des accessoires ou de recharger des appareils électroniques tels que téléphones portables et tablettes.
- Elle dispose également d'une lampe de travail à LED avec 5 modes pour les environnements sombres ou les situations d'urgence.

Ce manuel contient des informations sur la sécurité, l'installation, l'utilisation, l'inspection, l'entretien et les procédures de nettoyage de votre démarreur de secours. Veuillez lire attentivement et suivre les instructions de ce manuel et porter une attention particulière aux mentions AVERTISSEMENT.

Important

Chargez complètement le démarreur de secours immédiatement après l'achat. Rechargez-le après chaque démarrage de secours ou une fois par mois afin de garantir une durée de vie prolongée de la batterie.

Avvertissements et précautions de sécurité

AVERTISSEMENT

Lire tous les avvertissements et instructions de sécurité. Le non-respect de ces avvertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avvertissements et instructions pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS

Travailler à proximité d'une batterie au plomb-acide est dangereux. Les batteries génèrent des gaz explosifs lors de leur fonctionnement normal. Pour cette raison, il est extrêmement important de suivre les instructions chaque fois que vous utilisez le démarreur de secours. Afin de réduire le risque d'explosion de la batterie, suivez ces instructions ainsi que celles publiées par le fabricant de la batterie et par le fabricant de tout équipement destiné à être utilisé à proximité de la batterie.

Sécurité de la zone de travail

1. Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.
2. Ne pas utiliser le démarreur de secours dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

3. Tenir les enfants et les personnes présentes à distance pendant l'utilisation.
4. Ranger correctement l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.

Sécurité électrique

1. Ne pas laisser tomber d'outil métallique sur la batterie.
2. Ne pas utiliser le démarreur de secours s'il a subi un choc violent, une chute ou tout autre dommage.
3. Ne pas laisser le démarreur de secours sans surveillance lorsqu'il est allumé.
4. Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
5. L'utilisation d'un accessoire non recommandé peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
6. Tirer sur la fiche et non sur le câble lors du débranchement de l'alimentation secteur.
7. Ne pas utiliser avec un câble ou une fiche endommagés.

Sécurité personnelle

1. Porter des lunettes de protection résistantes aux projections et des gants de travail en caoutchouc robuste chaque fois que vous connectez ou travaillez à proximité d'une batterie.
2. Ne pas utiliser le démarreur de secours en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
3. NE JAMAIS fumer ni autoriser des étincelles ou des flammes à proximité de la batterie ou du moteur.
4. Si l'acide de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement à l'eau et au savon.
5. Retirer les objets métalliques personnels (bagues, bracelets, etc.) lorsque vous travaillez avec une batterie au plomb-acide.
6. Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin avant utilisation.

Avvertissements de sécurité pour le démarreur de secours

1. Les batteries au plomb-acide génèrent de l'hydrogène pendant la charge. Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.
2. Démarrage de secours d'un véhicule
 - A. Utiliser le démarreur de secours uniquement pour le démarrage d'une batterie au PLOMB-ACIDE.
 - B. Pour un usage d'urgence uniquement. Ne pas utiliser le démarreur de secours comme substitut à la batterie d'un véhicule.
 - C. S'assurer que la zone autour de la batterie est bien ventilée pendant le démarrage de secours.
 - D. NE JAMAIS démarrer une batterie gelée.
 - E. Ne pas tenter de démarrer un véhicule avec une batterie non rechargeable ou défectueuse.
 - F. Étudier attentivement toutes les précautions spécifiques du fabricant de la batterie pour le démarrage de secours.

G. NE PAS TOUCHER ENSEMBLE LES BORNES POSITIVE ET NÉGATIVE DE LA BATTERIE.

H. Débrancher le démarreur de secours de l'alimentation secteur avant de connecter les câbles à une batterie.

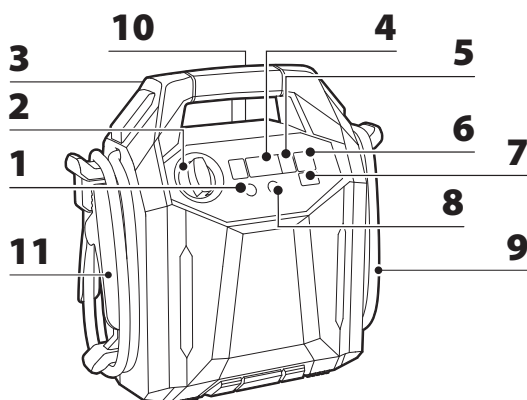
I. Connecter et déconnecter les pinces des câbles de la batterie uniquement après avoir placé l'interrupteur du démarreur de secours en position OFF.

J. Connecter les câbles avec la polarité correcte. Connecter le câble noir à la masse négative et le câble rouge à la borne positive de la batterie.

K. Placer le démarreur de secours aussi loin que possible de la batterie, dans la limite de la longueur des câbles.

3. Conserver les étiquettes et plaques signalétiques sur le démarreur de secours. Elles contiennent des informations de sécurité importantes.

4. Les avertissements, précautions et instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés à ce produit et doivent être fournis par l'opérateur.



Présentation du produit

1. Bouton de démarrage du moteur
2. Interrupteur de démarrage moteur 12 V / 24 V
3. Indicateurs de connexion
4. Écran numérique
5. Indicateurs de tension de batterie (V) / capacité (%)
6. Port de charge CA
7. Port USB-A
8. Bouton de fonctionnement (Test/Lampe/USB)
9. Pince de batterie noire (Négatif, -)
10. Lampe de travail à LED
11. Pince de batterie rouge (Positif, +)

Accessoires

Accessoires	Quantité
Démarreur de secours	1
Chargeur	1
Manuel d'utilisation	1

Guide d'utilisation

Avant utilisation : Charger complètement le démarreur de secours. Recharger tous les 30 jours ou après chaque utilisation.

ATTENTION : Utilisation sûre du démarreur de secours

- Si l'unité n'est pas complètement chargée, elle peut s'éteindre.
- Le fait de ne pas recharger la batterie interne entraînera des dommages permanents.
- POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES : Mettre l'interrupteur sur OFF avant d'effectuer toute inspection ou opération de maintenance.

Vérification de l'état de la batterie

Appuyer sur le bouton de fonctionnement pour vérifier le niveau de la batterie.

Display	Indications
USB	Alimentation USB est activées
100/Variable	Niveau de batterie
12P/24P	12P/24P L'interrupteur de démarrage du moteur est réglé sur le mode 12 V ou 24 V

Charge du démarreur de secours

AVERTISSEMENT : Toujours charger sur une surface non inflammable.

1. Éteindre l'interrupteur de démarrage du moteur, la lampe de travail et l'USB.
2. Brancher le chargeur sur le port de charge du panneau avant.
3. Brancher l'adaptateur du chargeur sur une prise murale CA 220-240 V ; l'unité commencera à se charger et l'écran numérique affichera alternativement « CHAA »
4. Lorsque la charge est complète, l'écran affichera « FUL »
5. Débrancher le chargeur de la prise murale et du démarreur de secours.

Remarque

Lors de la charge de la batterie interne, travailler dans une zone bien ventilée et ne pas restreindre la ventilation.

Après un cycle de charge complet, si le chargeur n'est pas débranché, la charge reprendra automatiquement lorsque la tension de la batterie descendra en dessous de 13,2 V.

Utilisation de la lampe de travail

1. Pour allumer, maintenir le bouton de fonctionnement enfoncé pendant 3 secondes ; la lampe s'allumera à 100 % de luminosité.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton de fonctionnement dans les 5 secondes pour faire défiler les modes : 50 % de luminosité, clignotement lent, stroboscopique, SOS, OFF.

Démarrage de secours d'un véhicule

ATTENTION

Avant utilisation, vérifier que la tension de la batterie du véhicule à démarrer est de 12 V ou 24 V.

S'assurer que les pinces rouge positive (+) et noire négative (–) sont correctement connectées. NE PAS laisser les extrémités métalliques se toucher. Le non-respect de cette consigne peut provoquer de graves dommages, un incendie ou une explosion de la batterie.

Remarque

Lire le manuel du véhicule concernant le démarrage de secours avant d'utiliser le démarreur de secours.

1. La lampe de travail peut rester allumée si nécessaire. NE PAS TOUCHER ENSEMBLE LES BORNES POSITIVE ET NÉGATIVE DE LA BATTERIE.
2. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour vérifier que le démarreur de secours est complètement chargé. Recharger si nécessaire en suivant les instructions de la section « CHARGE DU DÉMARREUR DE SECOURS ».
3. Éteindre le contact du véhicule et tous les accessoires (phares, radio, climatisation, etc.) avant de connecter les câbles. Mettre le véhicule en position PARK et serrer le frein de stationnement.
4. Connecter la pince rouge (positive, +) à la borne positive de la batterie du véhicule. Connecter la pince noire (négative, –) au châssis ou à une surface métallique solide et immobile du véhicule ou de la carrosserie. Ne jamais connecter directement à la borne négative de la batterie ou à une pièce mobile. Remarque : Un code d'erreur correspondant s'affichera et une alarme sonore retentira dans les situations suivantes. NE PAS allumer l'unité. Cela pourrait causer de graves dommages. Vérifier et effectuer le raccordement correct. Se référer à la section Dépannage pour les explications relatives aux informations d'erreur.
5. Si le raccordement est correct, tourner l'interrupteur de démarrage du moteur en position 12 V si une batterie 12 V est connectée, ou en position 24 V si une batterie 24 V est connectée. La tension de la batterie du véhicule s'affichera à l'écran.

6. Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur pour activer le démarrage de secours.
7. Démarrer le véhicule. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, arrêter la tentative et attendre au moins 3 minutes avant de réessayer. Cela permet à la batterie de refroidir et évite d'endommager l'unité et le système du véhicule en raison d'une surchauffe.
8. Mettre l'interrupteur de démarrage du moteur en position OFF et débrancher les pinces, d'abord la négative puis la positive. Ranger correctement les pinces sur l'unité.
9. Recharger complètement le démarreur de secours après utilisation.

Utilisation de l'alimentation USB 5 V

Le démarreur de secours fournit une puissance maximale de 5 V 2,4 A à un appareil externe alimenté par USB.

1. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour vérifier le niveau de tension de la batterie et activer le port USB. Recharger si nécessaire.
2. Connecter l'appareil au port USB.
3. Une fois terminé, déconnecter l'appareil du port USB.
4. Recharger l'unité après avoir utilisé l'alimentation USB.

Remarque

L'alimentation USB s'éteindra automatiquement après 30 secondes lorsqu'aucun appareil n'est connecté, ou si elle est restée allumée plus de 8 heures, ou lorsque la tension de la batterie interne est trop faible.

Instructions d'entretien

POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES : Débrancher le démarreur de secours, mettre l'interrupteur d'alimentation en position OFF et laisser l'unité refroidir complètement avant toute inspection, entretien ou nettoyage.

1. AVANT CHAQUE UTILISATION, inspecter l'état général de l'unité. Vérifier l'absence de signes d'usure ou de dommages. Vérifier l'absence de pièces desserrées, de désalignement ou de blocage des pièces mobiles, de pièces fissurées ou cassées, de câblage électrique endommagé et de toute autre condition pouvant compromettre la sécurité.
2. Maintenir l'unité propre et les pinces exemptes de saleté, de débris ou de graisse.
3. Pour une durée de vie prolongée, protéger le démarreur de secours de la lumière du soleil et de l'humidité.
4. APRÈS UTILISATION, nettoyer les surfaces extérieures de l'unité avec un chiffon propre.
5. LES BATTERIES AU PLOMB-ACIDE DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES CORRECTEMENT. Ne pas court-circuiter les bornes. Ne pas incinérer.

Dépannage

Informations sur les erreurs

Code d'erreur	LED erreur	Alarme	Indication
E01	O	-----	Polarité inversée
E02	O	-----	Protection contre les surtensions
E03	O	-----	Court-circuit
E04	O	-----	Surcharge
E05	O	-----	Protection contre les sous-tensions
E08	O	/	Surchauffe pendant la charge
E09	O	XXXX	Erreur de température ambiante
E10	O	/	Défaillance du BMS (système de gestion de la batterie)
E11	O	XXXX	Chargeur défectueux
E12	O	XXXX	Batteries internes défectueuses

----- indique que l'alarme sonnera en continu jusqu'à la résolution de l'erreur.
XXXX indique que l'alarme sonnera selon le cycle « 1 seconde activée, 4 secondes désactivées »

D'autres problèmes

Problème	Solution
L'appareil ne charge pas	Assurez-vous que toutes les fonctions de l'appareil sont désactivées
	Assurez-vous que la rallonge est correctement branchée à la fois à l'appareil et à une prise secteur fonctionnelle
L'appareil ne démarre pas	Assurez-vous que le voyant de démarrage est allumé
	Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation du démarreur est en position 12V ou 24V.
	Assurez-vous que la polarité du câble est correcte
Le port USB n'alimente pas l'appareil	Assurez-vous d'appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil
	Certains appareils électroniques domestiques alimentés par USB ne fonctionnent pas avec ce port USB. Consultez le manuel de votre appareil électronique pour vérifier sa compatibilité avec ce type de port USB
	Vérifiez que le démarreur est complètement chargé. Rechargez-le si nécessaire
La lampe de travail ne s'allume pas.	Assicurarsi che il pulsante di accensione sia premuto per accendere l'unità
	Verificare che l'avviatore di emergenza sia completamente carico. Ricaricare l'unità se necessario

Caractéristiques

Modèle n° 70504	70504
Batterie interne	96000mAh (307.2 Wh) LiFePO 4
Courant d'appel	12V 3000A/24V 1500A
Courant de crête	12V 6400A/24V 3200A
Entrée : 15 V CC 1 A	15V DC 3A
Sortie USB-C :	5V DC 2.4A;
Affichage numérique	Digital
Modes d'éclairage :	100%, 50%, Slow Flash, Strobe, SOS
Température de charge :	0°C ~ 45°C
Température de fonctionnement	-10°C ~ 45°C
Température de stockage	-20°C ~ 60°C
Dimensions	345*368*131 mm

ES Manual de uso

Introducción

Este arrancador de emergencia puede proporcionar una corriente significativa para arrancar baterías de 12 V y 24 V de automóviles, furgonetas ligeras, quads, embarcaciones y equipos de jardinería.

- La pantalla digital muestra el nivel de carga de la batería interna o externa, el estado de carga de la batería y los códigos de error.
- Un código de error, una alarma acústica y el indicador de conexión rojo se activan si la unidad está conectada incorrectamente.
- La unidad está equipada con un puerto USB-A que puede alimentar accesorios o cargar dispositivos electrónicos como teléfonos móviles y tabletas.
- También dispone de una luz de trabajo LED con 5 modos para entornos oscuros o situaciones de emergencia.

Este manual contiene información sobre la seguridad, la instalación, el funcionamiento, la inspección, el mantenimiento y los procedimientos de limpieza de su arrancador de emergencia. Lea y siga atentamente las instrucciones de este manual y preste especial atención a las indicaciones de ADVERTENCIA.

Importante

Cargue completamente el arrancador de emergencia inmediatamente después de la compra. Recárguelo después de cada arranque de emergencia o una vez al mes para garantizar una mayor vida útil de la batería.

Advertencias y precauciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIA – RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS

Trabajar cerca de una batería de plomo-ácido es peligroso. Las baterías generan gases explosivos durante su funcionamiento normal. Por esta razón, es de suma importancia seguir las instrucciones cada vez que utilice el arrancador de emergencia. Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y por el fabricante de cualquier equipo que se pretenda utilizar cerca de la batería.

Seguridad en el área de trabajo

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
2. No utilice el arrancador de emergencia en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
3. Mantenga alejados a los niños y a las personas presentes durante el uso.

4. Guarde el equipo cuando no esté en uso.

Seguridad eléctrica

1. No deje caer herramientas metálicas sobre la batería.
2. No utilice el arrancador de emergencia si ha sufrido un golpe fuerte, una caída o cualquier otro tipo de daño.
3. No deje el arrancador de emergencia desatendido cuando esté encendido.
4. No lo exponga a la lluvia ni a condiciones de humedad.
5. El uso de un accesorio no recomendado puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
6. Tire del enchufe y no del cable al desconectar la alimentación de CA.
7. No utilice el equipo con el cable o el enchufe dañados.

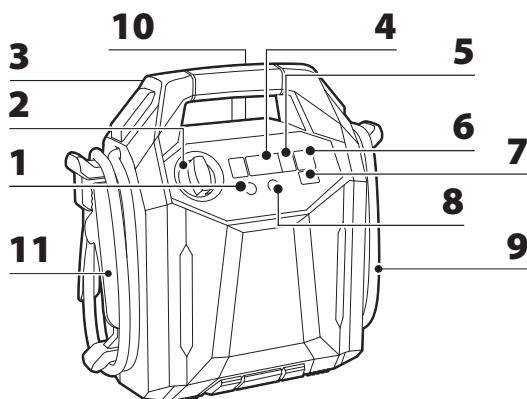
Seguridad personal

1. Use gafas de seguridad resistentes a salpicaduras y guantes de trabajo de goma resistente siempre que conecte o trabaje cerca de una batería.
2. No utilice el arrancador de emergencia si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
3. NUNCA fume ni permita chispas o llamas cerca de la batería o del motor.
4. Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente con agua y jabón.
5. Retire los objetos metálicos personales (anillos, pulseras, etc.) cuando trabaje con una batería de plomo-ácido.
6. Las personas con marcapasos deben consultar a su médico antes de utilizar el equipo.

Advertencias de seguridad para el arrancador de emergencia

1. Las baterías de plomo-ácido generan hidrógeno durante la carga. Utilice el equipo en un área bien ventilada.
2. Arranque de emergencia de un vehículo
 - A. Utilice el arrancador de emergencia únicamente para arrancar una batería de PLOMO-ÁCIDO.
 - B. Solo para uso de emergencia. No utilice el arrancador de emergencia como sustituto de la batería del vehículo.
 - C. Asegúrese de que el área alrededor de la batería esté bien ventilada durante el arranque de emergencia.
 - D. NUNCA intente arrancar una batería congelada.
 - E. No intente arrancar un vehículo con una batería no recargable o defectuosa.
 - F. Estudie cuidadosamente todas las precauciones específicas del fabricante de la batería para el arranque de emergencia.
 - G. NO TOQUE SIMULTÁNEAMENTE LOS TERMINALES POSITIVO Y NEGATIVO DE LA BATERÍA.
 - H. Desconecte el arrancador de emergencia de la alimentación de CA antes de conectar los cables a la batería.

- I. Conecte y desconecte las pinzas de los cables de la batería solo después de colocar el interruptor del arrancador de emergencia en la posición OFF.
- J. Conecte los cables respetando la polaridad correcta. Conecte el cable negro al polo negativo de masa y el cable rojo al polo positivo de la batería.
- K. Coloque el arrancador de emergencia lo más lejos posible de la batería, dentro de los límites de la longitud de los cables.
3. Conserve las etiquetas y placas del arrancador de emergencia. Contienen información de seguridad importante.
4. Las advertencias, precauciones e instrucciones de este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles. El operador debe comprender que el sentido común y la prudencia son factores que no pueden integrarse en este producto y deben ser aportados por el propio operador.



Descripción del producto

1. Botón de arranque del motor
2. Interruptor de arranque del motor 12 V / 24 V
3. Indicadores de conexión
4. Pantalla digital
5. Indicadores de voltaje de la batería (V) / capacidad (%)
6. Puerto de carga CA
7. Puerto USB-A
8. Botón de operación (Prueba/Luz/USB)
9. Pinza de batería negra (Negativo, -)
10. Luz de trabajo LED
11. Pinza de batería roja (Positivo, +)

Accesorios

Accesorios	Cantidad
Arrancador de emergencia	1
Cargador	1
Manual de usuario	1

Guía de funcionamiento

Antes del uso: Cargue completamente el arrancador de emergencia. Recárguelo cada 30 días o después de cada uso.

ATENCIÓN: Uso seguro del arrancador de emergencia

- Si la unidad no está completamente cargada, puede apagarse.
- No recargar la batería interna provocará daños permanentes.
- PARA EVITAR LESIONES GRAVES: Coloque el interruptor en OFF antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento.

Verificación del estado de la batería

Pulse el botón de operación para comprobar el nivel de la batería.

Pantalla	Indicaciones
USB	La alimentación USB está activada
100/Variable	Nivel de batería
12P/24P	El interruptor de arranque del motor está configurado en modo 12 V o 24 V

Carga del arrancador de emergencia

ADVERTENCIA: Cargue siempre sobre una superficie no inflamable.

1. Apague el interruptor de arranque del motor, la luz de trabajo y el USB.
2. Conecte el cargador al puerto de carga del panel frontal.
3. Conecte el adaptador del cargador a una toma de corriente CA de 220–240 V; la unidad comenzará a cargarse y la pantalla digital mostrará alternativamente "CHAA".
4. Cuando esté completamente cargado, la pantalla mostrará "FUL".
5. Desconecte el cargador de la toma de corriente y del arrancador de emergencia.

Nota

Al cargar la batería interna, trabaje en un área bien ventilada y no obstruya la ventilación.

Después de un ciclo de carga completo, si el cargador no se desconecta, la carga se reanudará automáticamente cuando el voltaje de la batería descienda por debajo de 13,2 V.

Uso de la luz de trabajo

1. Para encenderla, mantenga pulsado el botón de operación durante 3 segundos; la luz se encenderá al 100 % de brillo.
2. Pulse nuevamente el botón de operación dentro de 5 segundos para cambiar entre los modos: 50 % de brillo, parpadeo lento, estroboscópico, SOS, OFF.

Arranque de emergencia de un vehículo**ATENCIÓN**

Antes del uso, verifique que el voltaje de la batería del vehículo sea de 12 V o 24 V.

Asegúrese de que las pinzas roja positiva (+) y negra negativa (-) estén conectadas correctamente. NO permita que las partes metálicas se toquen entre sí. De lo contrario, podrían producirse daños graves, incendios o explosiones de la batería.

Nota

Lea el manual del vehículo sobre el arranque de emergencia antes de utilizar el arrancador de emergencia.

1. La luz de trabajo puede permanecer encendida si es necesario. NO TOQUE SIMULTÁNEAMENTE LOS TERMINALES POSITIVO Y NEGATIVO DE LA BATERÍA.
2. Pulse el botón de encendido para verificar que el arrancador de emergencia esté completamente cargado. Recárguelo si es necesario siguiendo las instrucciones de la sección "CARGA DEL ARRANCADOR DE EMERGENCIA".
3. Apague el encendido del vehículo y todos los accesorios (luces, radio, aire acondicionado, etc.) antes de conectar los cables. Coloque el vehículo en "PARK" y accione el freno de estacionamiento.
4. Conecte la pinza roja (positiva, +) al terminal positivo de la batería del vehículo. Conecte la pinza negra (negativa, --) al chasis o a una superficie metálica sólida e inmóvil del vehículo o de la carrocería. Nunca la conecte directamente al terminal negativo de la batería ni a una pieza móvil. Nota: En determinadas situaciones aparecerá un código de error y sonará una alarma acústica. NO encienda la unidad. Esto podría causar daños graves. Verifique y realice la conexión correcta. Consulte la sección de Solución de problemas para obtener explicaciones sobre la información de error.
5. Si la conexión es correcta, coloque el interruptor de arranque del motor en la posición 12 V si la batería conectada es de 12 V, o en la posición 24 V si la batería conectada es de 24 V. El voltaje de la batería del vehículo se mostrará en la pantalla.

6. Pulse el botón de arranque del motor para activar el arranque de emergencia.
7. Arranque el vehículo. Si el motor no arranca en 5 segundos, detenga el intento y espere al menos 3 minutos antes de volver a intentarlo. Esto permite que la batería se enfríe y evita daños a la unidad y al sistema del vehículo por sobrecalentamiento.
8. Coloque el interruptor de arranque del motor en la posición OFF y desconecte las pinzas, primero la negativa y luego la positiva. Guarde correctamente las pinzas en la unidad.
9. Recargue completamente el arrancador de emergencia después de su uso.

Uso de la alimentación USB 5 V

El arrancador de emergencia proporciona una potencia máxima de 5 V 2,4 A a un dispositivo externo alimentado por USB.

1. Pulse el botón de encendido para verificar el nivel de voltaje de la batería y activar el puerto USB. Recargue si es necesario.
2. Conecte el dispositivo al puerto USB.
3. Cuando haya terminado, desconecte el dispositivo del puerto USB.
4. Recargue la unidad después de utilizar la alimentación USB.

Nota

La alimentación USB se apagará automáticamente después de 30 segundos si no hay ningún dispositivo conectado, si ha permanecido encendida durante más de 8 horas o cuando el voltaje de la batería interna sea demasiado bajo.

Instrucciones de mantenimiento

PARA EVITAR LESIONES GRAVES: Desconecte el arrancador de emergencia, coloque el interruptor de alimentación en OFF y deje que la unidad se enfríe completamente antes de realizar cualquier inspección, mantenimiento o limpieza.

1. ANTES DE CADA USO, inspeccione el estado general de la unidad. Compruebe que no haya signos de desgaste o daños. Verifique que no existan componentes sueltos, desalineación o bloqueo de piezas móviles, piezas agrietadas o rotas, cableado eléctrico dañado o cualquier otra condición que pueda comprometer la seguridad.
2. Mantenga la unidad limpia y las pinzas libres de suciedad, residuos o grasa.
3. Para una mayor vida útil, proteja el arrancador de emergencia de la luz solar y de la humedad.
4. DESPUÉS DEL USO, limpie las superficies externas de la unidad con un paño limpio.
5. LAS BATERÍAS DE PLOMO-ÁCIDO DEBEN RECICLARSE O ELIMINARSE CORRECTAMENTE. No cortocircuite los terminales. No los incinere.

Solución de problemas

Información de errores

Código de error	LED de error	Alarma	Indicación
E01	O	-----	Polaridad inversa
E02	O	-----	Protección contra sobretensión
E03	O	-----	Cortocircuito
E04	O	-----	Sobrecarga
E05	O	-----	Protección contra baja tensión
E08	O	/	Sobretensión durante la carga
E09	O	XXXX	Error de temperatura ambiente
E10	O	/	Allo del BMS (Sistema de gestión de baterías)
E11	O	XXXX	Cargador de batería defectuoso
E12	O	XXXX	Baterías internas defectuosas

indica que la alarma sonará continuamente antes de que se resuelva el error. XXXX indica que la alarma suena con un patrón de "1 segundo encendido, 4 segundos apagado".

Especificaciones

Modelo N°:	70504
Baterías internas	96000mAh (307.2 Wh) LiFePO 4
Corriente de entrada	12V 3000A / 24V 1500A
Corriente máxima	12V 6400A / 24V 3200A
Entrada	15V DC 3A
Salida USB-C	5V DC 2.4A;
Pantalla	Digital
Luz de trabajo	100%, 50%, Slow Flash, Strobe, SOS
Temperatura de carga:	0°C ~ 45°C
Temperatura de funcionamiento	-10°C ~ 45°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C ~ 60°C
Dimensiones	345*368*131 mm

Otros problemas

Problema	Solución
La unidad no carga	Asegúrese de que todas las funciones de la unidad estén desactivadas Asegúrese de que el cable de extensión esté correctamente conectado tanto a la unidad como a una toma de corriente alterna (CA) que funcione
La unidad no arranca	Asegúrese de que el LED de arranque esté encendido Asegúrese de que el interruptor de encendido del arrancador esté en la posición 12 V o 24 V Asegúrese de que la polaridad del cable sea correcta
El puerto USB no alimenta la unidad.	Asegúrese de que el botón de encendido esté presionado para encender la unidad Algunos dispositivos electrónicos domésticos alimentados por USB no funcionan con este puerto USB. Consulte el manual de su dispositivo electrónico para verificar que se pueda usar con este tipo de puerto USB Verifique que el arrancador esté completamente cargado. Recargue la unidad si es necesario
La luz de trabajo no se enciende	Asegúrese de que el botón de encendido esté presionado para encender la unidad Asegúrese de que el arrancador esté completamente cargado. Recargue la unidad si es necesario

DE Gebrauchsanleitung

Einführung

Dieser Notfall-Starthilfe-Booster kann einen hohen Strom liefern, um 12-V- und 24-V-Batterien von Pkw, leichten Nutzfahrzeugen, Quads, Booten und Gartengeräten zu starten.

- Das digitale Display zeigt den Ladezustand der internen oder externen Batterie, den Batterieladestatus sowie Fehlercodes an.
- Ein Fehlercode, ein akustischer Alarm und die rote Anschlussanzeige werden aktiviert, wenn das Gerät falsch angeschlossen ist.
- Das Gerät ist mit einem USB-A-Anschluss ausgestattet, über den Zubehör mit Strom versorgt oder elektronische Geräte wie Mobiltelefone und Tablets aufgeladen werden können.
- Zusätzlich verfügt es über eine LED-Arbeitsleuchte mit 5 Modi für dunkle Umgebungen oder Notfallsituationen.

Diese Anleitung enthält Informationen zu Sicherheit, Installation, Betrieb, Inspektion, Wartung und Reinigungsverfahren Ihres Notfall-Starthilfe-Geräts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie aufmerksam, insbesondere die WARNHINWEISE.

Wichtig

Laden Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät unmittelbar nach dem Kauf vollständig auf. Laden Sie es nach jedem Starthilfevorgang oder monatlich erneut auf, um eine längere Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten.

Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftige Referenzen auf.

WARNUNG – GEFAHR DURCH EXPLOSIVE GASE

Das Arbeiten in der Nähe einer Blei-Säure-Batterie ist gefährlich. Batterien erzeugen während des normalen Betriebs explosive Gase. Aus diesem Grund ist es äußerst wichtig, die Anweisungen bei jeder Verwendung des Notfall-Starthilfe-Geräts zu befolgen. Um das Risiko einer Batterieexplosion zu verringern, befolgen Sie diese Anweisungen sowie die Hinweise des Batterieherstellers und des Herstellers aller Geräte, die in der Nähe der Batterie verwendet werden sollen.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
2. Verwenden Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären oder in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

3. Halten Sie Kinder und umstehende Personen während der Benutzung fern.
4. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch sicher auf.

Elektrische Sicherheit

1. Lassen Sie keine Metallwerkzeuge auf die Batterie fallen.
2. Verwenden Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät nicht, wenn es starken Stößen ausgesetzt war, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.
3. Lassen Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
4. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
5. Die Verwendung von unter dem empfohlenem Zubehör kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen führen.
6. Ziehen Sie beim Trennen der Netzstromversorgung am Stecker und nicht am Kabel.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker.

Persönliche Sicherheit

1. Tragen Sie spritzwassergeschützte Schutzbrillen und robuste Gummiarbeitshandschuhe, wenn Sie eine Batterie anschließen oder in der Nähe einer Batterie arbeiten.
2. Verwenden Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
3. RAUCHEN SIE NIEMALS und erlauben Sie keine Funken oder offenen Flammen in der Nähe der Batterie oder des Motors.
4. Wenn Batteriesäure mit Haut oder Kleidung in Kontakt kommt, sofort mit Wasser und Seife abwaschen.
5. Entfernen Sie persönliche Metallgegenstände wie Ringe, Armbänder usw., wenn Sie mit einer Blei-Säure-Batterie arbeiten.
6. Personen mit Herzschrittmachern sollten vor der Verwendung ihren Arzt konsultieren.

Sicherheitswarnungen für das Notfall-Starthilfe-Gerät

1. Blei-Säure-Batterien erzeugen während des Ladevorgangs Wasserstoff. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen.
2. Starthilfe für Fahrzeuge
 - A. Verwenden Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät ausschließlich zum Starten von Blei-Säure-Batterien.
 - B. Nur für den Notfallgebrauch. Verwenden Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät nicht als Ersatz für die Fahrzeugbatterie.
 - C. Stellen Sie sicher, dass der Bereich um die Batterie während der Starthilfe gut belüftet ist.
 - D. VERSUCHEN SIE NIEMALS, eine gefrorene Batterie zu starten.
 - E. Versuchen Sie nicht, ein Fahrzeug mit einer nicht wiederaufladbaren oder defekten Batterie zu starten.
 - F. Lesen Sie alle spezifischen Vorsichtsmaßnahmen des Batterieherstellers für die Starthilfe sorgfältig durch.

G. BRINGEN SIE DIE POSITIVEN UND NEGATIVEN BATTERIEKLEMMEN NICHT ZUSAMMEN.

H. Trennen Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät von der Netzstromversorgung, bevor Sie die Kabel an die Batterie anschließen.

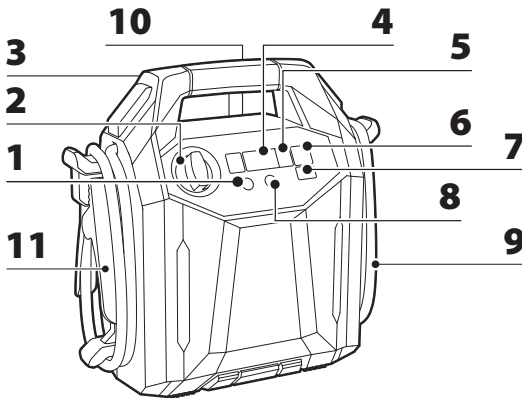
I. Schließen Sie die Batterieklemmen nur an oder ab, nachdem der Schalter des Notfall-Starthilfe-Geräts auf OFF gestellt wurde.

J. Schließen Sie die Kabel mit der richtigen Polarität an. Verbinden Sie das schwarze Kabel mit dem negativen Massepol und das rote Kabel mit dem positiven Batteriepol.

K. Positionieren Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät so weit wie möglich von der Batterie entfernt, innerhalb der Kabellänge.

3. Bewahren Sie die Etiketten und Typenschilder am Notfall-Starthilfe-Gerät auf. Sie enthalten wichtige Sicherheitsinformationen.

4. Die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken. Der Benutzer muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in das Produkt integriert werden können und daher vom Benutzer selbst ausgeübt werden müssen.



Produktübersicht

1. Motorstarttaste
2. Motorstartschalter 12 V / 24 V
3. Anschlussanzeigen
4. Digitales Display
5. Batteriespannungsanzeigen (V) / Kapazität (%)
6. AC-Ladeanschluss
7. USB-A-Anschluss
8. Betriebstaste (Test/Licht/USB)
9. Schwarze Batterieklemme (Negativ, -)
10. LED-Arbeitsleuchte
11. Rote Batterieklemme (Positiv, +)

Zubehör

Zubehör	Menge
Starthilfegerät	1
Ladegerät	1
Bedienungsanleitung	1

Bedienungsanleitung

Vor der Verwendung: Laden Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät vollständig auf. Laden Sie es alle 30 Tage oder nach jeder Verwendung erneut auf.

ACHTUNG: Sicherer Gebrauch des Notfall-Starthilfe-Geräts

- Wenn das Gerät nicht vollständig geladen ist, kann es sich abschalten.
- Das Nichtaufladen der internen Batterie führt zu dauerhaften Schäden.
- UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN: Stellen Sie den Schalter vor jeder Inspektion oder Wartung auf OFF.

Überprüfung des Batteriestatus

Drücken Sie die Betriebstaste, um den Batteriestand zu überprüfen.

Anzeige	Bedeutung
USB	USB-Stromversorgung ist aktiviert
100/Variable	Batteriestand
12P/24P	Der Motorstartschalter ist auf den 12-V- oder 24-V-Modus eingestellt

Laden des Notfall-Starthilfe-Geräts

WARNUNG: Laden Sie das Gerät immer auf einer nicht brennbaren Oberfläche.

1. Schalten Sie den Motorstartschalter, die Arbeitsleuchte und den USB-Anschluss aus.
2. Schließen Sie das Ladegerät an den Ladeanschluss an der Vorderseite des Geräts an.
3. Schließen Sie den Ladeadapter an eine 220–240-V-Wechselstromsteckdose an; das Gerät beginnt mit dem Ladevorgang und das digitale Display zeigt abwechselnd „CHAA“ an.
4. Bei vollständiger Ladung zeigt das Display „FUL“ an.
5. Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und vom Notfall-Starthilfe-Gerät.

Hinweis

Laden Sie die interne Batterie in einem gut belüfteten Bereich und blockieren Sie die Belüftung nicht.

Nach einem vollständigen Ladevorgang beginnt der Ladevorgang automatisch erneut, wenn das Ladegerät angeschlossen bleibt und die Batteriespannung unter 13,2 V fällt.

Verwendung der Arbeitsleuchte

1. Zum Einschalten halten Sie die Betriebstaste 3 Sekunden lang gedrückt; die Leuchte leuchtet mit 100 % Helligkeit.
2. Drücken Sie die Betriebstaste innerhalb von 5 Sekunden erneut, um zwischen den Modi zu wechseln: 50 % Helligkeit, langsames Blinken, Stroboskop, SOS, OFF.

Starthilfe für Fahrzeuge**ACHTUNG**

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Batteriespannung des Fahrzeugs 12 V oder 24 V beträgt. Stellen Sie sicher, dass die rote Plusklemme (+) und die schwarze Minusklemme (-) korrekt angeschlossen sind. Lassen Sie die Metallteile NICHT miteinander in Kontakt kommen, da dies zu schweren Schäden, Bränden oder Batterieexplosionen führen kann.

Hinweis: Lesen Sie vor der Verwendung des Notfall-Starthilfe-Geräts die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs zur Starthilfe.

1. Die Arbeitsleuchte kann bei Bedarf eingeschaltet bleiben. BRINGEN SIE DIE POSITIVEN UND NEGATIVEN BATTERIEKLEMMEN NICHT ZUSAMMEN.
2. Drücken Sie die Einschalttaste, um zu überprüfen, ob das Notfall-Starthilfe-Gerät vollständig geladen ist. Laden Sie es bei Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt „LADEN DES NOTFALL-STARTHILFE-GERÄTS“ auf.
3. Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs und alle Zubehörteile (Scheinwerfer, Radio, Klimaanlage usw.) aus, bevor Sie die Kabel anschließen. Stellen Sie das Fahrzeug auf „PARK“ und ziehen Sie die Feststellbremse an.
4. Schließen Sie die rote Klemme (positiv, +) an den positiven Batteriepol des Fahrzeugs an. Schließen Sie die schwarze Klemme (negativ, --) an das Fahrzeugchassis oder an eine feste, unbewegliche Metallfläche der Karosserie an. Schließen Sie sie niemals direkt an den negativen Batteriepol oder an ein bewegliches Teil an. Hinweis: In bestimmten Situationen wird ein entsprechender Fehlercode angezeigt und ein akustischer Alarm ertönt. Schalten Sie das Gerät NICHT ein. Dies kann schwere Schäden verursachen. Überprüfen Sie den Anschluss und stellen Sie ihn korrekt her. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Fehlerbehebung.
5. Wenn der Anschluss korrekt ist, stellen Sie den Motorstartschalter auf 12 V, wenn eine 12-V-Batterie angeschlossen ist, oder auf 24 V, wenn eine

24-V-Batterie angeschlossen ist. Die Batteriespannung des Fahrzeugs wird auf dem Display angezeigt.

6. Drücken Sie die Motorstarttaste, um die Starthilfe zu aktivieren.
7. Starten Sie das Fahrzeug. Wenn der Motor innerhalb von 5 Sekunden nicht startet, brechen Sie den Vorgang ab und warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie es erneut versuchen. Dies ermöglicht das Abkühlen der Batterie und verhindert Schäden am Gerät und am Fahrzeugsystem durch Überhitzung.
8. Stellen Sie den Motorstartschalter auf OFF und trennen Sie die Klemmen, zuerst die negative, dann die positive. Verstauen Sie die Klemmen ordnungsgemäß am Gerät.
9. Laden Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät nach der Verwendung vollständig auf.

Verwendung der USB-Stromversorgung 5 V

Das Notfall-Starthilfe-Gerät liefert eine maximale Ausgangsleistung von 5 V 2,4 A für über USB betriebene externe Geräte.

1. Drücken Sie die Einschalttaste, um den Batteriespannungsstand zu überprüfen und den USB-Anschluss zu aktivieren. Laden Sie bei Bedarf nach.
2. Schließen Sie das Gerät an den USB-Anschluss an.
3. Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Nutzung vom USB-Anschluss.
4. Laden Sie das Gerät nach der Verwendung der USB-Stromversorgung erneut auf.

Hinweis: Die USB-Stromversorgung schaltet sich automatisch nach 30 Sekunden ab, wenn kein Gerät angeschlossen ist, wenn sie länger als 8 Stunden eingeschaltet war oder wenn die interne Batteriespannung zu niedrig ist.

Wartungshinweise

UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN: Trennen Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät vom Stromnetz, stellen Sie den Netzschalter auf OFF und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

1. VOR JEDER VERWENDUNG den allgemeinen Zustand des Geräts überprüfen. Achten Sie auf Verschleiß oder Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob lose Teile, Fehlstellungen oder Blockierungen beweglicher Teile, gerissene oder gebrochene Teile, beschädigte elektrische Leitungen oder andere Bedingungen vorliegen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten.
2. Halten Sie das Gerät sauber und die Klemmen frei von Schmutz, Ablagerungen oder Fett.
3. Schützen Sie das Notfall-Starthilfe-Gerät für eine längere Lebensdauer vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
4. NACH DER VERWENDUNG die Außenflächen des Geräts mit einem sauberen Tuch reinigen.
5. BLEI-SÄURE-BATTERIEN MÜSSEN ORDNUNGSGEMÄSS RECYCLET ODER ENTSORGT WERDEN. Die Klemmen nicht kurzschließen. Nicht verbrennen.

Fehlerbehebung

Fehlerinformationen

Fehlercode	Fehler-LED	Alarm	Anzeige
E01	O	-----	Verpolung
E02	O	-----	Überspannungsschutz
E03	O	-----	Kurzschluss
E04	O	-----	Überladung
E05	O	-----	Unterspannungsschutz
E08	O	/	Übertemperatur beim Laden
E09	O	XXXX	Umgebungstemperaturfehler
E10	O	/	Fehler im Batteriemanagementsystem (BMS)
E11	O	XXXX	Defektes Ladegerät
E12	O	XXXX	Defekte interne Batterien

----- bedeutet, dass der Alarm so lange ertönt, bis der Fehler behoben ist.
 xxxxx bedeutet, dass der Alarm im Rhythmus „1 Sekunde an, 4 Sekunden aus“ ertönt

Caratteristiche

Modelle N°.	70504
Interner Akku	96000mAh (307.2 Wh) LiFePO 4
Einschaltstrom	12V 3000A /24V 1500A
Spitzenstrom	12V 6400A/24V 3200A
Eingang	15V DC 3A
Ausgang USB-C	5V DC 2.4A;
Display	Digital
Betriebslicht	100%, 50%, Slow Flash, Strobe, SOS
Ladetemperatur	0°C ~ 45°C
Betriebstemperatur	-10°C ~ 45°C
Lagertemperatur	-20°C ~ 60°C
Abmessungen	345*368*131 mm

Andere Probleme

Problem	Lösung
Das Gerät lädt nicht	Stellen Sie sicher, dass alle Funktionen am Gerät ausgeschaltet sind. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel ordnungsgemäß sowohl an das Gerät als auch an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.
Das Gerät startet nicht im Notfall	Stellen Sie sicher, dass die Notstart-LED leuchtet. Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter des Hebezeugs in der Position 12 V oder 24 V befindet. Stellen Sie sicher, dass die korrekte Polarität des Kabels hergestellt ist.
Der USB-Anschluss versorgt das Gerät nicht mit Strom	Stellen Sie sicher, dass der Bedienknopf gedrückt ist, um das Gerät einzuschalten. Einige USB-betriebene Haushaltsgeräte sind mit diesem USB-Anschluss nicht kompatibel. Bitte prüfen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts, ob es mit diesem USB-Anslusstyp verwendet werden kann Vergewissern Sie sich, dass der Starthilfe-Booster vollständig aufgeladen ist. Laden Sie das Gerät gegebenenfalls auf.
Die Arbeitsleuchte schaltet sich nicht ein.	Stellen Sie sicher, dass der Bedienknopf gedrückt ist, um das Gerät einzuschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Starthilfe-Booster vollständig aufgeladen ist. Laden Sie das Gerät gegebenenfalls auf



IT La gestione dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (c.d. RAEE) è disciplinata dalla direttiva 2012/19/EU, che sostituisce le precedenti 2002/96/EU e 2003/108/EU. La direttiva 2012/19/EU, è stata recepita successivamente dall'Italia con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del

prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

FR Directive 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/EU. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'achever l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour

avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

ES Directiva 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/EU. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen. Dieses Produkt entspricht der EURichtlinie 2012/19/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbessymbol, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammelung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recycling-

beginn des nicht mehr verwenden. Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

NL Richtlijn 2012/19/EU (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AEEA): informatie voor de gebruikers. Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2012/19/EU. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT Directiva 2012/19/EU (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE): informações para os utilizadores. Este produto é conforme a Directiva EU 2012/19/EU. O símbolo do cesto barrado marca-

do no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO Direktiv 2012/19/EU WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment): Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

SE Direktiv 2012/19/EU Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE): Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI Direktiivi 2012/19/EU WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu):

WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallissviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK Direktiv 2012/19/EU Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU Irányelv 2012/19/EU Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölő szimbólum: Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

CZ Smernice 2012/19/EU Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE): Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidaci tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám podají místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.



Made in China

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001 / 14001 / 45001 Certified Company - service@lampa.it - **www.lampa.it**

V. 01